

 KONFTEL



# Руководство пользователя Konftel 220

РУССКИЙ

## Технология передачи звука высокой четкости OmniSound®: оптимальное качество звука

Запатентованная полнодуплексная аудиотехнология OmniSound® гарантирует качественную передачу кристально чистого звука в обоих направлениях во время аудиоконференций. Это обеспечивается благодаря гиперчувствительному микрофону со звуковой головкой, способной поворачиваться на 360°, и динамикам, которые эффективно распространяют звук.

Технология OmniSound® гарантирует передачу звука высокой четкости при вызовах по протоколу VoIP и имеет следующие характеристики: эхоподавление, подавление отвлекающего фонового шума и эквалайзер, позволяющий индивидуально настраивать различные параметры звука. Вы можете свободно перемещаться по помещению, разговаривать и участвовать в обсуждениях — качество звука останется превосходным: он не будет пропадать, ослабевать или отражаться. Почти так же, как естественный звук.



Компания Konftel AB заявляет, что данный конференц-телефон соответствует всем основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС.

Посетите веб-сайт [www.konftel.com/doc](http://www.konftel.com/doc), чтобы прочитать декларацию полностью.



### **Предупреждение!**

Запрещается подвергать конференц-телефон Konftel 220 воздействию воды или влаги.



### **Предупреждение!**

Запрещается вскрывать корпус конференц-телефона Konftel 220.



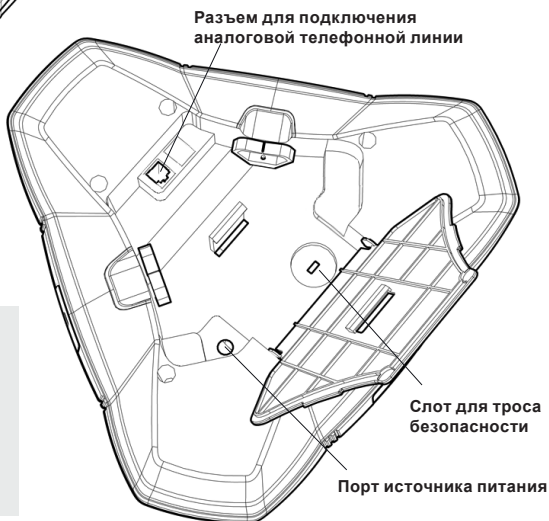
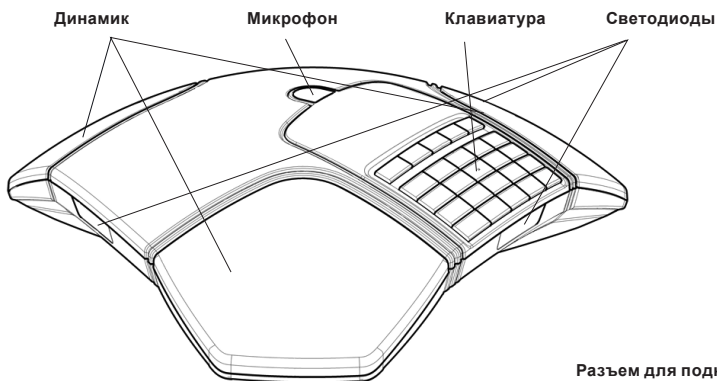
### **Предупреждение!**

Для подключения устройства к источнику питания разрешается использовать только адаптер, входящий в комплект поставки.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Протирайте устройство мягкой сухой тканью, никогда не используйте жидкости.

# ОПИСАНИЕ



## Светодиоды

Мигают синим	Входящий вызов
Горят синим	Вызов выполняется
Мигают красным	Удержание, микрофон и динамик выключены
Горят красным	Выкл. звук, микрофон выключен

## Вызов номеров быстрого набора

Увеличение громкости		1	2 ABC	3 DEF		Ответ/подключение вызовов и кратковременный отбой (Flash) Во время вызова: нажмите для вызова нового абонента
Уменьшение громкости		4 GHI	5 JKL	6 MNO		
Выкл. звук (микрофон отключен)		7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ		Завершение вызовов
Удержание		*	0	#		Конференция Нажмите эту кнопку один раз, чтобы подключить все стороны к конференции
						Повторный вызов последнего набранного номера

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ

## РАСПАКОВКА

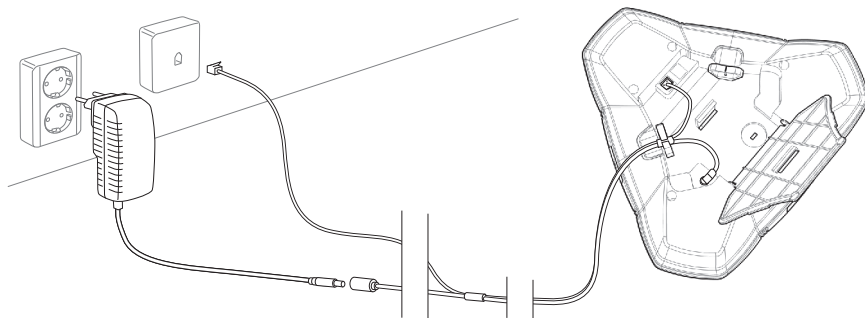
- ⇒ Проверьте наличие всех компонентов в комплекте. При отсутствии каких-либо компонентов, пожалуйста, обращайтесь к торговому посреднику.
  - Konftel 220.
  - Адаптер питания с универсальным разъемом.
  - Кабель длиной 7,5 м для электропитания и линейного подключения.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

- ⇒ Подключите устройство к аналоговой линии, как показано на рисунке.
- ⇒ Подключите Konftel 220 к розетке с помощью адаптера питания, как показано на рисунке.
- ⇒ Поставьте конференц-телефон на середину стола.

## ВЫБОР РЕГИОНА

При первом включении конференц-телефона Konftel 220 требуется выбрать регион,



в котором вы находитесь. После этого устройство Konftel 220 автоматически настроит телефонную сеть, доступную в этом регионе.

- ① Список всех регионов вы найдете на веб-сайте [www.konftel.com/220regions](http://www.konftel.com/220regions).

Пример:           1 = США  
                      46 = Швеция

- ⇒ Нажмите следующую последовательность.

**3 # КОД СТРАНЫ #**

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима настройки.*

# ОТВЕТ И СОВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВОВ

## ОТВЕТ НА ВЫЗОВЫ

Зазвучит мелодия звонка, и начнут мигать синие светодиоды.

⇒ Нажмите кнопку  для ответа на вызов.

*Светодиоды горят синим.*

## СОВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВОВ

⇒ Нажмите кнопку .

⇒ Наберите номер.


*Номер вызывается, и светодиоды горят синим.*

## Повторный набор


⇒ Нажмите кнопку .

*Вызывается последний набранный номер.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НОМЕРОВ БЫСТРОГО НАБОРА


Можно сохранить пять номеров быстрого набора. Сохранять номера можно, когда телефон находится в режиме ожидания (.

### Сохранение контактов

⇒ Нажмите клавишу 1 и удерживайте ее в течение трех секунд (либо сохраните клавишу 1–5, которую вы хотите использовать).

*Вы услышите звук, подтверждающий включение режима хранения.*

⇒ Наберите номер, который вы хотите сохранить.

① Нажмите  при необходимости добавить паузу. Вам может понадобиться сделать это, если вы подключены к корпоративной АТС и для совершения внешних вызовов необходимо набрать «0» и дождаться звукового сигнала АТС.


⇒ Нажмите кнопку 1.

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима хранения.*


### Вызов контакта

⇒ Нажмите кнопку 1.

## СОВЕРШЕНИЕ ТРЕХСТОРОННИХ ВЫЗОВОВ

Во время вызова клавиша  работает как сигнал кратк. отбоя, а именно передает команды АТС для получения нового гудка.

① Для разных АТС могут требоваться разные сигналы. При возникновении проблем с вызовом нескольких абонентов обратитесь к администратору телефонной линии или поставщику услуг. Для получения более подробной информации см. стр. 8.


⇒ Во время вызова: нажмите клавишу .

*Раздается второй гудок, и первый вызов помещается в режим удержания.*

⇒ Наберите номер второго участника и дождитесь ответа.

⇒ Нажмите кнопку .

*Все три абонента теперь принимают участие в одном телефонном разговоре.*

*Если завершить второй вызов без соединения вызовов, для первого вызова раздастся сигнал входящего вызова. В этом случае нажмите , чтобы вернуться к первому вызову.*

## В случае отсутствия ответа при наборе второго номера.

⇒ Вернитесь к первому вызову, нажав .



# ВО ВРЕМЯ ВЫЗОВА

## РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ ДИНАМИКА



⇒ Громкость динамика регулируется с помощью клавиш  и .

## УДЕРЖАНИЕ ВЫЗОВОВ НА ЛИНИИ

### Выкл. звук

- ⇒ Нажмите кнопку , чтобы выключить микрофон.  
*Светодиоды изменят цвет с синего на красный.  
Собеседник на другом конце провода не будет вас слышать.*
- ⇒ Нажмите клавишу  для повторного соединения вызова.

### Удержание

- ⇒ Нажмите клавишу  для удержания вызова.  
*Светодиоды изменят цвет с синего на мигающий красный.  
Микрофон и динамик отключатся, а вызов будет переведен в режим удержания.*
- ⇒ Нажмите клавишу  для повторного соединения вызова.

## ЗАВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВОВ

⇒ Завершите вызов, нажав .

# ПАРАМЕТРЫ

## РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ ЗВОНКА

Телефон должен быть в режиме ожидания () при изменении этого параметра.

⇒ Нажмите клавиши  и .

*Громкость звонка меняется с каждым нажатием.*

① Существует шесть уровней. Выбор каждого уровня будет сопровождаться звонком соответствующей громкости.

## ИЗМЕНЕНИЕ КЛАВИШИ КОНФЕРЕНЦИИ

Следует отправить запрос на АТС для включения трехстороннего вызова. R3 (кратк. отб. 3) является стандартным и работает в большинстве стран и для большинства АТС. При возникновении проблем с созданием трехстороннего вызова может возникнуть необходимость в изменении этой команды, как описано ниже. Для получения более подробной информации обратитесь к администратору телефонной линии своей компании или к поставщику услуг.


⇒ Нажмите клавишу  и удерживайте ее в течение трех секунд.

*Вы услышите звук, подтверждающий включение режима настройки конференции.*



⇒ Нажмите цифру или последовательность, требуемую для вашей АТС.

⇒ Нажмите кнопку .

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима настройки.*

Вы можете выйти из режима настройки конференции, нажав  или подождав 10 секунд.

## ПАРАМЕТРЫ В РЕЖИМЕ НАСТРОЙКИ

Для изменения некоторых настроек нужно сначала перевести телефон в режим настройки, а затем ввести команду, сопровождаемую #, и значение, сопровождаемое #, как показано ниже. Для перехода в режим настройки нажмите  на телефоне в режиме ожидания (.

Вы можете выйти из режима настройки, нажав  или подождав 10 секунд.

### Изменение длительности сигнала кратк. отбоя (1)

Кратк. отбой (*повторный вызов регистра*) используется для запроса новой линии на АТС. Для его активации в разных странах и для разных АТС может требоваться различная продолжительность сигнала. Требования к продолжительности сигнала должны указываться в технических спецификациях конкретных АТС.

*Применимые значения: 1 = в зависимости от региона (стандарт)*

*2 = 60 ms*

*3 = ms (Скандинавия, Европа, Siemens HiPath)*

*4 = 200 ms*

*5 = 300 ms*

*6 = 400 ms (Германия, Франция, Израиль)*

*7 = 500 ms (США)*

*8 = 600 ms*



# ПАРАМЕТРЫ

⇒ Нажмите кнопку .

*Вы услышите звук, подтверждающий включение режима настройки.*

⇒ Нажмите **1 # N #** (где N представляет собой подходящее число от 1 до 8, как показано выше).

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима настройки.*

## Звук клавиатуры (2)

Можно выбирать, будет ли раздаваться щелчок при нажатии клавиш. Имейте в виду, что данный параметр не влияет на звук, который слышится при наборе номера в режиме вызова.

*Применимые значения: 1 = вкл. (стандарт)  
2 = выкл.*

⇒ Нажмите кнопку .

*Вы услышите звук, подтверждающий включение режима настройки.*

⇒ Нажмите **2 # N #** (где N представляет собой число 1 или 2, как показано выше).

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима настройки.*

## Выбор региона (3)

При первом включении конференц-телефона Konftel 220 необходимо будет выбрать регион, в котором вы находитесь. После этого устройство Konftel 220 автоматически настроит телефонную сеть, доступную в этом регионе. Этот параметр можно будет изменить позже.

*Пример: 1 = США  
46 = Швеция*

① Список всех регионов вы найдете на веб-сайте **[www.konftel.com/220regions](http://www.konftel.com/220regions)**.

⇒ Нажмите кнопку .

*Вы услышите звук, подтверждающий включение режима настройки.*

⇒ Нажмите **3 # КОД СТРАНЫ #**.

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима настройки.*

## Сброс настроек (4)

Это действие приводит к восстановлению настроек по умолчанию.

⇒ Нажмите кнопку .

*Вы услышите звук, подтверждающий включение режима настройки.*

⇒ Нажмите **4 # 1234 #**

*Вы услышите звук, подтверждающий сохранение параметра и выход из режима настройки.*

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размер:	диаметр — 240 мм, высота — 77 мм.
Вес:	1 кг.
Цвет:	угольно-черный.
Клавиатура:	клавиши с буквами, цифрами (0–9) и символом «*», клавиши для включения и выключения громкой связи, выкл. звука, удержания вызова, увеличения и уменьшения громкости, 5 клавиш быстрого набора, повторного набора и включения конференции (трехсторонней)
Защита от кражи:	разъем для троса безопасности Kensington

## Подключения

Подключение к аналоговой телефонной линии:	модульное соединение 6/6 (RJ11) к общедоступной аналоговой телекоммуникационной сети или аналоговой АТС
Источник питания:	100—240 В переменного тока (через сетевой адаптер) или 14 В постоянного тока

## Аудиосигнал

Технология:	OmniSound® HD
Микрофон:	всенаправленный
Зона приема голоса:	до 30 м <sup>2</sup> , < 10 человек
Динамики:	частотный диапазон 200–3300 Гц
Уровень звука:	уровень громкости 90 дБ в радиусе 0,5 м

## Рабочие условия

Температура:	5–40 °С
Относительная влажность:	20–80 % без образования конденсата
Рекомендуемые акустические условия	Период реверберации: 0,5 с RT60 Фоновый шум: 45 дБА

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

При возникновении проблем с устройством Konftel, пожалуйста, обращайтесь в магазин, в котором вы приобрели изделие.

## **Гарантия**

Мы предоставляем гарантию на наши конференц-телефоны в течение двух лет.

## **Обслуживание**

Обслуживание предлагается по истечении срока гарантии. Для выяснения стоимости обслуживания обратитесь к торговому посреднику.

## **Поддержка со стороны компании Konftel**

По всем вопросам, связанным с гарантией и обслуживанием, пожалуйста, обращайтесь в центр поддержки Konftel.

Европа: +46 (0) 90 70 64 89 (понедельник – пятница, 8:00–17:00, GMT+1)

Адрес электронной почты: [support@konftel.com](mailto:support@konftel.com)

### **США и Канада:**

+186 66 06 47 28 (понедельник – пятница, 08:00–17:00, GMT-8)

Адрес электронной почты: [konftel.usa@konftel.com](mailto:konftel.usa@konftel.com)

Konftel — ведущая компания в области производства оборудования для телеконференций и самая быстроразвивающаяся в мире торговая марка. С 1988 г. мы помогаем людям проводить собрания, где бы они не находились, несмотря на любые расстояния. Мы по собственному опыту знаем, что телеконференции представляют собой эффективный способ экономии времени и денег, а также обеспечивают вклад в улучшение экологии. Высокое качество звука является залогом продуктивных совещаний — поэтому именно этот аспект лежит в основе OmniSound®, нашей запатентованной технологии, по которой производятся все телефоны Konftel. Мы реализовываем свою продукцию от имени Konftel через центральные офисы в Умео. Узнайте больше о компании и ее продукции на веб-сайте **[www.konftel.com](http://www.konftel.com)**



**[www.konftel.com](http://www.konftel.com)**

Konftel AB, Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden (Швеция)

Тел.: +46 90 70 64 89 Факс: +46 90 13 14 35 Адрес электронной почты:  
[info@konftel.com](mailto:info@konftel.com)